

Kada je Nemačka Savezna Vlada preuzela staranje oko stranih izbeglica, nastanjenih na njenom području, odmah je pristupila izradi Zakona oko regulisanja njihovog pravnog položaja. Ona je to uradila još pre nego je došlo do međunarodnog sporazuma o pravnom položaju izbeglica od 28. jula 1951 i je ona donela rešenje tog pitanja, koje čak premašuje sporazum.

Milo mi je, da je Ministarstvo socijalne politike severnorajnsko-vestfalske pokrajine pripremlilo priručnik u prvom redu za strane izbeglice te oblasti, koji im pruža pregled o njihovom pravnom položaju na području Saveza i koji treba, da ih oslobodi osećaja nesigurnosti napram pravnim uredjajima zemlje, u kojoj su našli zatočište. Mogli smo da upotrebimo ovaj rad sa izvesnim dopunama i za strane izbeglice celog saveznog područja. Smatram za svoju dužnost, da zahvaljujem Ministarstvu socijalne politike severorensko-vestfalske oblasti i dr. Möcklinghoffu, koji je najviše radio na priručniku, pa i zastupniku Visokog Komesara Ujedinjenih Nacija za izbeglice A. Rorholtu za njegovu saradnju. Zahvaljujem nadalje višem vladinom savetniku dr. Peters, koji je obradio naročite važni deo o socijalnom osiguranju i gg. dr. Druškoviču, Blenskom i dr. Bilynkiewiczzu, koji su izradili prevode na srpski, poljski i ukrajinski jezik.

Želim da priručnik potpomaže strane isbeglice, da prebrode tehničke teškoće, na koje će oni naići i pored sviju nastojanja savezne i oblasnih vlada, živeći u sredini stanovništva zemlje, u kojoj uživaju gostoprimstvo.

Bonn, u oktobru 1952

Dr. LUKASCHEK
Savezni Ministar za isbeglice

Odmah po prijemu dužnosti zastupnika Visokog Komesara Udruženih Nacija za izbeglice u Saveznoj Republici, želeo sam, da dam stranim izbeglicama u ruke priručnik, koji treba da im olakša zadaću, da se snadju u pravnom i praktičkom životu zemlje u kojoj u uživaju gostoprimstvo. Ovaj priručnik treba da ispuni do izvesne mere prazninu, koja je nastupila posle prestanka rada IRO-a u pogledu pravne pomoći stranim izbeglicama. Milo mi je, da sam pri tome naišao na puno razumevanje ove moje želje kod nemačkih vlasti i da je postojala slična namera i u Saveznom Ministarstvu za izbeglice i u Socijalnom Ministarstvu severorajnsko-vestfalske oblasti.

Kao rezultat ovih zajedničkih nastojanja imamo sada pred sobom ovu knjižicu, čije obnarodovanje neka bude dokaz saradnje nemačkih i međunarodnih vlasti oko rešavanja pitanja izbeglica u Nemačkoj. Želim, da bude ovaj priručnik izbeglicama stvarno od pomoći, a osim toga želim, da on posluži i svima onima, koji na bilo koji način kao činovnici, socijalni staraoci ili pravni savetnici saradjuju na zbrinjavanju izbeglica.

Visoki Komesar Udruženih Nacija Zastupnik u Nemačkoj

ARNOLD RORHOLT